

TITRE I – PRESENTATION DE L'ASSOCIATION

ARTICLE PREMIER – Constitution, dénomination

Il est fondé entre les membres fondateurs ci-dessous cités une fédération sous la forme d'une association sans but lucratif, régie par le droit belge.

Elle est apolitique et aconfessionnelle.

L'association est constituée sous la dénomination **Camino Europa Compostela, asbl**.

Les membres fondateurs sont :

- Compostelle France®, FFACC Fédération Française des Associations des Chemins de Saint Jacques Compostelle
- FEAACS Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago
- La Nederlands Genootschap van Sint Jacob
- La Vlaams Genootschap van Santiago de Compostela
- L'Association Belge des Amis de Saint-Jacques de Compostelle
- La Société Française des Amis de Saint-Jacques de Compostelle

Ils sont dénommés « membres fondateurs ». A ces statuts sont annexées la déclaration d'Arras du 15 octobre 2022 en vue de la fondation de Camino Europa Compostela® durant l'Année Sainte jacquaire 2021-2022 et la déclaration de Ourense du 21 avril 2023, signée en qualité de témoins par le président de la Galice Mr Alfonso Rueda Valenzuela et par le président de la Députation d'Ourense, Mr. José Manuel Baltar Blanco.

TÍTULO I – PRESENTACIÓN DE LA ASOCIACIÓN

ARTÍCULO I – Constitución, denominación

Se funda entre los miembros fundadores mencionados a continuación una federación en forma de asociación regida por el derecho belga sobre asociaciones sin fines de lucro.

Es apolítica y aconfesional.

Es denominada: **Camino Europa Compostela, asbl**.

Los miembros fundadores son:

- Compostelle France®, FFACC Fédération Française des Associations des Chemins de Saint Jacques Compostelle
- FEAACS Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago
- La Nederlands Genootschap van Sint Jacob
- La Vlaams Genootschap van Santiago de Compostela
- L'Association Belge des Amis de Saint-Jacques de Compostelle
- La Société Française des Amis de Saint-Jacques de Compostelle

Son denominados "miembros fundadores".

A estos estatutos se adjunta la Declaración realizada en Arrás el 15 de octubre de 2022, de la construcción de Camino Europa Compostela®, en el año 2021-2022, año jacobeo, y la declaración de Ourense, del 21 abril de 2023 con la firma del presidente de la Xunta Sr Alfonso Rueda Valenzuela y del presidente de la Diputación de Ourense, Sr. Jose Manuel Baltar Blanco.

TITLE I – PRESENTATION OF THE ASSOCIATION

ARTICLE ONE – Constitution, name

A federation in the form of an association governed by Belgian law on non-profit associations is founded between the founding members mentioned below. It is non-political and non-denominational.

Its title is: **Camino Europa Compostela, asbl**.

The founding members are:

- Compostelle France®, FFACC Fédération Française des Associations des Chemins de Saint Jacques Compostelle –
- FEAACS Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago
- The Nederlands Genootschap van Sint Jacob
- The Vlaams Genootschap van Santiago de Compostela
- L'Association Belge des Amis de Saint-Jacques de Compostelle
- La Société Française des Amis de Saint-Jacques de Compostelle

They are referred to as "founding members".

Attached to these statutes is the Declaration made in Arras on 15 October 2022, for the construction of Camino Europa Compostela®, in the year 2021-2022, Jacobean Year, and the declaration made in Ourense, on 21 April 2023, with the signature of the president of Galicia Mr Alfonso Rueda Valenzuela and the president of the Deputation de Ourense, Mr Jose Manuel Baltar Blanco.

ARTICLE 2 - OBJET

Camino Europa Compostela ©, association sans but lucratif, non confessionnelle et non politique, a pour objet:

- de **rassembler et soutenir** les associations jacquaires et fédérations d'associations jacquaires du continent européen, adhérentes, dans leurs missions premières : informer les personnes souhaitant s'engager sur les Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle, faciliter leur projet et les accueillir au long de celui-ci et au retour
- de **représenter** les associations jacquaires et fédérations d'associations jacquaires européennes adhérentes aux présents statuts, en étant pour elles un interlocuteur privilégié auprès des instances de l'Union européenne, du Conseil de l'Europe, de l'UNESCO, des collectivités locales, des institutions civiles et des autres acteurs sur les Chemins de Saint-Jacques de Compostelle
- de **promouvoir** les valeurs fondamentales qui caractérisent les Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle dans toutes leurs dimensions historiques, culturelles, humanistes et spirituelles, et entre autres le partage, la solidarité, la tolérance des aspirations personnelles, bases de l'éthique du Chemin
- de **coopérer et d'assurer la communication et la coordination** avec les autres associations jacquaires régionales, nationales ou internationales non adhérentes et avec les institutions civiles et religieuses dans le cadre de leur intérêt pour les Chemins vers Saint-Jacques-de-Compostelle.

ARTÍCULO 2 - OBJETO

Camino Europa Compostela©, una asociación sin ánimo de lucro, aconfesional y apolítica, tiene como objetivo:

- **reunir y apoyar** a las asociaciones y federaciones de asociaciones jacobeanas europeas miembros en sus misiones principales: informar a las personas que deseen participar en el Camino de Santiago de Compostela, facilitar su proyecto y acogerlos a lo largo de él y a su regreso
- **representar** a las asociaciones jacobeanas y federaciones de asociaciones jacobeanas europeas adheridas a estos estatutos, siendo para ellas un interlocutor privilegiado con los órganos de la Unión Europea, el Consejo de Europa, autoridades locales, instituciones civiles y otros actores de los Caminos de Santiago de Compostela
- **promover** los valores fundamentales que caracterizan el Camino de Santiago en todas sus dimensiones históricas, culturales, humanísticas y espirituales, incluyendo el compartir, la solidaridad, la tolerancia de las aspiraciones personales, bases de la ética de este Camino
- **cooperar y asegurar la comunicación y coordinación** con otras asociaciones jacobeanas que no sean miembros, regionales, nacionales o internacionales y con instituciones civiles y religiosas en el marco de su interés en el Camino de Santiago.

ARTICLE 2 - PURPOSE

Camino Europa Compostela©, a non-profit, non-denominational and non-political association, has the following objectives:

- **to bring together and support** the Jacobean associations and federations of Jacobean associations on the European continent, in their primary missions: to inform people wishing to engage on the Camino de Santiago de Compostela, to facilitate their project and to welcome them throughout their journey and on their return
- **to represent** the European Jacobean associations and federations of Jacobean associations adhering to these statutes by being a privileged interlocutor for them with the authorities of the European Union, the Council of Europe, UNESCO, local authorities, civil institutions and other actors on the Caminos to Santiago de Compostela
- **to promote** the fundamental values that characterise the Camino de Santiago in all its historical, cultural, humanistic and spiritual aspects, including sharing, solidarity and tolerance of personal aspirations, which are the basis of the Way's ethics
- **to cooperate and ensure communication and coordination** with other regional, national or international Jacobean associations and with civil and religious institutions that are not members and with civil and religious institutions within the framework of their interest in the Camino de Santiago.

ARTICLE 3 - ACTIONS

Pour réaliser son but, l'association pourra mettre en œuvre tous les moyens légaux nécessaires à la réalisation de toute activité en rapport avec les objectifs décrits ci-avant, y compris selon les options et la méthodologie de l'éducation permanente.

Elle pourra, dans les formes et les conditions fixées par l'Organe d'Administration, susciter, encourager, créer ou participer à des commissions, groupements locaux, régionaux, nationaux ou internationaux.

Elle pourra entreprendre les différentes actions suivantes :

- organisation et/ou participation à des manifestations culturelles, religieuses, scientifiques liées à la thématique des chemins de Saint-Jacques
- mise en œuvre de projets visant à l'amélioration de la connaissance, de la préservation, de la mise en valeur du patrimoine matériel et immatériel jacquaire partout en Europe
- publier des revues, des newsletters, liées à son objet
- signer des accords de coopération avec d'autres acteurs, institutionnels ou de la société civile, portant un intérêt aux chemins de Saint-Jacques
- tenir un centre de documentation destiné à l'information des pèlerins
- Gérer un hébergement à destination des pèlerins dans l'un des pays de ses membres

Un Règlement d'Ordre Intérieur (ROI) est joint aux statuts..

ARTÍCULO 3 - ACCIONES

Para lograr su propósito, la asociación podrá utilizar todos los medios legales necesarios para llevar a cabo cualquier actividad relacionada con los objetivos descritos anteriormente, incluso de acuerdo con las opciones y la metodología del aprendizaje permanente.

Podrá, en las formas y condiciones establecidas por la Junta Directiva, iniciar, fomentar, crear o participar en comités o grupos locales, regionales, nacionales o internacionales.

Podrá emprender las siguientes actividades

- organización y/o participación en eventos culturales, religiosos y científicos relacionados con el tema de los Caminos de Santiago
- realización de proyectos destinados a mejorar el conocimiento, la conservación y la promoción del patrimonio material e inmaterial de Santiago de Compostela en toda Europa
- publicación de revistas y boletines relacionados con su objeto
- firmar acuerdos de cooperación con otros agentes, institucionales o de la sociedad civil, interesados en el Camino de Santiago
- gestionar un centro de documentación para facilitar información a los peregrinos
- gestionar el alojamiento de los peregrinos en alguno de sus países miembros.

Se adjunta a los estatutos un Reglamento Interno (ROI).

ARTICLE 3 - ACTIONS

To achieve its purpose, the association may use all legal means necessary to carry out any activity related to the objectives described above, including in accordance with the options and methodology of lifelong learning.

It may, in the forms and under the conditions laid down by the Board of Directors, initiate, encourage, create or participate in local, regional, national or international committees or groups.

It may undertake the following activities

- organising and/or participating in cultural, religious and scientific events related to the theme of the Ways of St James
- implementation of projects aimed at improving knowledge, preservation and promotion of the tangible and intangible heritage of Santiago de Compostela throughout Europe
- publishing reviews and newsletters related to its purpose
- to sign cooperation agreements with other players, whether institutional or from civil society, with an interest in the Pilgrim's Way to Santiago
- to run a documentation centre to provide information to pilgrims
- Manage accommodation for pilgrims in one of its member countries.

A set of Internal Rules (ROI) is attached to the statutes.

ARTICLE 4 - SIÈGE SOCIAL

Le siège social est fixé, à sa création,
A Bruxelles, n° 1, rue de la Loi, B-1000 Bruxelles, région
de Bruxelles-Capitale
A l'ancien Hôpital Saint-Jacques de Le Roeulx , 1 Faubourg
de Binche, 7000 Le Roeulx , Région Wallonne.
Au Siège social de la Vlaamse Genootschap, Mechelen,
Vlaams Gemeenschap

L'Organe d'Administration décide de l'adresse postale.

L'Organe d'Administration peut à tout instant proposer à
l'Assemblée Générale de transférer le siège social de
l'Association en Belgique en fonction de ses besoins et
selon les modalités légales.

Un transfert à l'étranger de l'Association entraînera la
dissolution de l'association en Belgique selon les modalités
fixées à l'article 18.

ARTICLE 5 – BUREAU TECHNIQUE - SECRETARIAT

Le Bureau Technique de Camino Europa Compostela © est
situé à Logroño, siège de la FEAACS, qui garantit la
responsabilité financière ainsi que la gestion complète.
Les dépenses dérivées de cette gestion seront couvertes
par les subventions obtenues pour cette activité, ou par le
budget de Camino Europa Compostela©.

ARTÍCULO 4 - DOMICILIO SOCIAL

El domicilio social se fija, en el momento de su creación,
En Bruselas, n° 1, rue de la Loi, B-1000 Bruselas, Región de
Bruselas Capital
En el antiguo Hôpital Saint-Jacques de Le Roeulx, n° 1
Faubourg de Binche, 7000 Le Roeulx, Región Valona.
En la sede de la Vlaamse Genootschap, Malinas, Vlaams
Gemeenschap.

El Consejo de Administración decide la dirección postal.

El Consejo de Administración puede proponer en cualquier
momento a la Junta General que el domicilio social de la
asociación se traslade en Bélgica en función de las
necesidades y de acuerdo con los procedimientos legales.

Un traslado al extranjero conllevará la disolución de la
asociación en Bélgica de acuerdo con los procedimientos
establecidos en el artículo 18.

ARTÍCULO 5 – OFICINA TECNICA - SECRETARIAT

La Oficina Técnica de Camino Europa Compostela© se
encuentra en Logroño ,sede de la FEAACS, que garantiza
la responsabilidad financiera así como la gestión
completa.
Los gastos derivados de esta gestión serán cubiertos por
las subvenciones que de obtengan para esta actividad, o
por el presupuesto de Camino Europa Compostela©.

ARTICLE 4 - REGISTERED OFFICE

The registered office is located, upon its creation,
In Brussels, n° 1, rue de la Loi, B-1000 Brussels, Brussels-
Capital Region
At the former Hôpital Saint-Jacques de Le Roeulx, 1
Faubourg de Binche, 7000 Le Roeulx, Walloon Region.
At the head office of the Vlaamse Genootschap,
Mechelen, Vlaams Gemeenschap.

The Board of Directors decides on the postal address.

The Board of Directors may at any time propose to the
General Meeting that the association's registered office
be transferred to Belgium Directors according to need
and in accordance with the legal procedures.

A transfer abroad will result in the dissolution of the
Association in Belgium in accordance with the procedures
set out in Article 18.

ARTICLE 5 – TECHNICAL OFFICE - SECRETARY

The Technical Office of Camino Europa Compostela © is
located in Logroño, headquarters of the FEAACS, which
guarantees the financial responsibility as well as the
complete management.
The expenses derived from this management will be
covered by the subsidies obtained for this activity, or by
the Camino Europa Compostela ©budget.

ARTICLE 6 - DUREE

Camino Europa Compostela © est créé pour une durée illimitée.

TITRE II –COMPOSITION

ARTICLE 7 - LES MEMBRES

Camino Europa Compostela © est constituée des associations jacquaires et des fédérations d'associations au sens de l'article 2 des présents statuts, personnes morales, délégrant des personnes physiques pour siéger en leur nom.

Le nombre minimum de membres sera de 6.

Le terme Association jacquaire est compris au sens communément admis d'association d'aide et d'accompagnement des personnes souhaitant s'engager sur les Chemins de Saint Jacques de Compostelle, avant, pendant et au retour. Les fédérations sont des organismes les regroupant.

ARTÍCULO 6 - DURACIÓN

Camino Europa Compostela © se crea por tiempo ilimitado

TÍTULO II – COMPOSICIÓN

ARTÍCULO 7 - MIEMBROS

Camino Europa Compostela © está formada por asociaciones jacobeanas y federaciones de asociaciones en el sentido del artículo 2 de estos estatutos, las personas jurídicas que delegan en personas físicas para actuar en su nombre.

El número mínimo de miembros será de 6.

Una asociación jacobea se entiende en el sentido comunmente aceptado de asociación de ayuda y acompañamiento de las personas que desean emprender el Camino de Santiago de Compostela, antes, durante y a la vuelta. Las federaciones son organizaciones que las unen.

ARTICLE 6 - DURATION

Camino Europa Compostela © is created for an unlimited period.

TITRE II –COMPOSITION

ARTICLE 7 - MEMBERS

Camino Europa Compostela © is made up of the Jacobean associations and federations of associations as defined in article 2 of these statutes, which are legal entities delegating natural persons to sit on their behalf.

The minimum number of members will be 6.

A Jacobean association is understood in the commonly accepted sense of an association that helps and accompanies people wishing to undertake the Camino de Santiago de Compostela, before, during and on their return. The federations are organisations that bring them together.

ARTICLE 8 – CONDITIONS D’ADMISSION

Seules des associations jacquaires et fédérations jacquaires européennes (au sens de l’article 2) ayant des activités, sans but lucratif, d’accompagnement des personnes souhaitant s’engager sur les Chemins de Compostelle ou s’y étant engagées, peuvent demander leur admission à Camino Europa Compostela ©.

La procédure d’admission est décrite dans le Règlement d’Ordre Intérieur.

L’Organe d’Administration a mandat pour décider de l’admission aux conditions décrites au Règlement d’Ordre Intérieur. Cette admission est soumise à l’approbation de l’Assemblée Générale.

ARTICLE 9 – COTISATIONS

Les cotisations sont fixées annuellement par l’Assemblée Générale. La cotisation maximale ne pourra pas dépasser 2500 €

ARTÍCULO 8 – CONDICIONES DE ADMISIÓN

Sólo podrán solicitar la admisión a la Camino Europa Compostela las asociaciones y federaciones europeas (en el sentido del artículo 2) con actividades sin ánimo de lucro para acompañar a las personas que deseen realizar el Camino de Santiago o que se hayan comprometido con Camino Europa Compostela©. El procedimiento de admisión se describe en el Reglamento de Régimen Interior.

La Junta Directiva está facultado para decidir sobre la admisión en las condiciones descritas en el Reglamento interno. Esta admisión está sujeta a la aprobación de la Asamblea General.

ARTÍCULO 9 - CONTRIBUCIONES

Las contribuciones son fijadas anualmente por la Asamblea General. La contribución máxima no puede superar los 2.500 euros

ARTICLE 8 – CONDITIONS OF ADMISSION

Only European Jacobean associations and federations (as defined in Article 2) with non-profit activities to accompany people wishing to engage in the Camino de Santiago, or who have already done so, may apply for admission to Camino Europa Compostela©. The admission procedure is described in the Internal Regulations.

The Board of Directors is empowered to decide on admission under the conditions described in the Internal Regulations. This admission is subject to the approval of the General Meeting.

ARTICLE 9 - CONTRIBUTIONS

Contributions are set annually by the General Meeting. The maximum membership fee may not exceed €2,500.

ARTICLE 10 – PERTE DE LA QUALITE DE MEMBRE

La qualité de membre se perd par:

- La démission;
- La dissolution de l'association ou de la fédération adhérente;
- le non-paiement de la cotisation annuelle, après rappel et mise en demeure préalable ;
- l'exclusion.

L'exclusion d'un membre est du ressort de l'Assemblée Générale. Elle peut avoir lieu pour non-respect des statuts ou tout autre motif grave.

Le membre concerné doit avoir été en mesure de présenter sa défense au préalable.

L'exclusion requiert la présence de $\frac{3}{4}$ des membres de l'association à l'Assemblée Générale qui statue sur ce point. Le vote en faveur de l'exclusion doit rassembler $\frac{3}{4}$ des voix présentes ou représentées.

L'Organe d'Administration peut suspendre, jusqu'à la décision de l'assemblée générale suivante, le membre qui se serait rendu coupable d'un manquement aux statuts ou aux lois.

Les membres démissionnaires, suspendus ou exclus, ainsi que leur représentant, n'ont aucun droit sur le fond social. Ils ne peuvent réclamer ou requérir, ni relevé, ni reddition de compte, ni apposition de scellés, ni inventaires, ni le remboursement des cotisations volontairement versées.

ARTÍCULO 10 – PÉRDIDA DE LA CALIDAD DE SOCIO

La calidad de socio se pierde por:

- Renuncia;
- La disolución de la asociación miembro;
- El impago de la cuota anual, previa convocatoria;
- La exclusión

La exclusión de un miembro es competencia de la Asamblea General. Puede producirse por incumplimiento de los estatutos o por cualquier otro motivo grave.

El miembro afectado debe haber tenido previamente la oportunidad de presentar su defensa.

La exclusión requiere la presencia de $\frac{3}{4}$ de los miembros de la asociación en la Asamblea General, que decide sobre el asunto. El voto a favor de la exclusión debe contar con el apoyo de $\frac{3}{4}$ de los votos presentes o representados.

El órgano de administración puede suspender, hasta la decisión de la siguiente Asamblea General, a cualquier miembro por incumplimiento de los estatutos o de la ley.

Los miembros que dimitan o sean suspendidos o excluidos, así como sus representantes, no tienen ningún derecho sobre los bienes del fondo social. No podrán reclamar ni solicitar ninguna declaración, rendición de cuentas, ni la colocación de un sello, ni inventarios, ni el reembolso de las cotizaciones pagadas voluntariamente.

ARTICLE 10 – LOSS OF MEMBERSHIP

Membership is lost by:

- Resignation;
- Dissolution of the member association;
- for non-payment of the annual subscription, after prior notice;
- Exclusion.

The exclusion of a member is a matter for the General Meeting. It may be for failure to comply with the Articles of Association or for any other serious reason.

The member concerned must have been given the opportunity to present his defence beforehand.

Exclusion requires the presence of $\frac{3}{4}$ of the association's members at the General Meeting, which decides on the matter. A vote in favour of exclusion must be supported by $\frac{3}{4}$ of the votes present or represented.

The administrative body may suspend, until the decision of the next General Meeting, any member who commit a breach of the Articles of Association or the law.

Members who resign, are suspended or excluded, as well as their representatives, have no rights over the Company's assets. They may not claim or request any statement, rendering of account or affixing of a seal. of accounts, affixing of seals, inventories or reimbursement of contributions voluntarily paid.

ARTICLE 11. - RESSOURCES

Les ressources de Camino Europa Compostela© comprennent:

- Le montant des droits d'entrée et des cotisations selon les décisions prises par l'Assemblée Générale
- Les subventions et dons de toute nature, autorisées par les lois et règlements en vigueur au niveau européen et dans les pays d'origine des membres de Camino Europa Compostela©.

ARTÍCULO 11. – RECURSOS

Los recursos de Camino Europa Compostela© incluyen:

- Las aportaciones según las decisiones adoptadas por la Asamblea General
- Las subvenciones y donaciones de cualquier tipo, autorizadas por las leyes y reglamentos vigentes a nivel europeo y en los países de origen de los miembros del Camino Europa Compostela©.

ARTICLE 11. - RESOURCES

The resources of Camino Europa Compostela© include:

- The amount of entrance fees and subscriptions according to the decisions taken by the General Meeting.
- Subsidies and donations of any kind, authorised by the laws and regulations in force at European level and in the countries of origin of the members of Camino Europa Compostela©.

TITRE III – ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT

ARTICLE 12 - ASSEMBLEES GENERALES

Les Assemblées Générales Ordinaires et Extraordinaires comprennent tous les membres actifs, c'est-à-dire à jour de leur cotisation pour l'année correspondant à l'exercice comptable clos et pour l'année en cours au moment de l'Assemblée.

Les Assemblées Générales Ordinaires et Extraordinaires sont convoquées dans les mêmes conditions par le Organe d'Administration. Les convocations sont diffusées à tous les membres, au moins quinze jours avant la date de l'Assemblée Générale, sous forme dématérialisée ou de courrier postal. Elles sont accompagnées de l'ordre du jour, de l'appel à candidature à l'Organe d'Administration, le cas échéant, et de tous documents permettant les prises de décision. L'ordre du jour est établi par l'Organe d'Administration, incluant les propositions des membres parvenues au préalable à l'Organe d'Administration, selon les dispositions décrites au Règlement Intérieur.

Les Assemblées Générales peuvent également être convoquées sur la demande écrite d'au moins la moitié des membres.

Le délégué d'un membre actif doit être mandaté officiellement par son association ou fédération, ce qui lui donne droit de vote en son nom. La pondération des votes est régie par le Règlement Intérieur en fonction du nombre d'adhérents inscrits lors de la dernière assemblée Générale de chaque association ou fédération.

TÍTULO III – ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

ARTÍCULO 12 – ASAMBLEAS GENERALES

Las Asambleas Generales Ordinarias y Extraordinarias incluyen a todos los miembros asociados, al día con su suscripción para el año correspondiente al ejercicio cerrado y al año en curso en el momento de la Asamblea. Las Asambleas Generales Ordinarias y Extraordinarias son convocadas en las mismas condiciones por la Junta Directiva. Las convocatorias se distribuyen a todos los miembros, al menos quince días antes de la fecha de la Asamblea General, en forma electrónica o por correo postal. Vienen acompañadas del orden del día, de la convocatoria la Junta Directiva, en su caso, y de todos los documentos que permitan la toma de decisiones. El orden del día es elaborado por la Junta Directiva, incluyendo las propuestas de los miembros recibidas previamente por la Junta Directiva, de acuerdo con las disposiciones descritas en el reglamento interno. Sólo las cuestiones que figuren en el orden del día podrán ser tratadas en la Asamblea General, salvo en caso de urgencia demostrada, por decisión de la Asamblea reunida.

También podrán convocarse a petición escrita de al menos la mitad de los miembros.

El delegado de una asociación activa debe ser oficialmente autorizado por su asociación o federación, lo que le da derecho a votar en su nombre. La ponderación de los derechos de voto se rige por el Reglamento de Régimen Interior en función del número de socios inscritos en la última Asamblea General de cada asociación o federación.

TITLE III – ORGANISATION AND FUNCTIONING

ARTICLE 12 - GENERAL MEETINGS

The Ordinary and Extraordinary General Meetings include all members who are active, i.e. who have paid their subscriptions for the year corresponding to the preceding financial year and for the year in progress at the time of the meeting.

Ordinary and Extraordinary General Meetings are convened under the same conditions by the Board of Directors. The convocations are sent to all members at least fifteen days before the date of the General Meeting, by electronic means or by mail. They are accompanied by the agenda, the call for candidates for the Board of Directors, if applicable, and all documents necessary for decisions to be taken. The agenda is drawn up by the Board of Directors, including the proposals of the members received in advance by the Board of Directors, in accordance with the provisions described in the Internal Regulations.

The General Meeting may only deal with matters included in the agenda, except in cases of proven urgency, by decision of the Meeting at its meeting.

General Meetings may also be convened at the written request of at least half of the members.

The delegate of an active member must be officially mandated by his or her association or federation, which gives him or her the right to vote on its behalf. The weighing of votes is governed by the Internal Regulations according to the number of members registered at the last General Meeting of each association or federation.

Les Assemblées Générales Ordinaire et Extraordinaire se réunissent valablement en visio-conférence.

Les délibérations sont prises selon les modalités prévues au Règlement Intérieur.

Les décisions des Assemblées Générales, Ordinaire ou Extraordinaire, s'imposent à tous les membres, y compris absents ou représentés.

ARTICLE 13 - ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

L'Assemblée Générale Ordinaire se réunit au moins une fois par an. Elle peut être réunie aussi souvent que nécessaire.

L'Assemblée Générale Ordinaire peut délibérer quel que soit le nombre de membres présents ou représentés.

Un membre pourra donner pouvoir de représentation à un autre membre. Ce pouvoir portera sur la totalité des droits de votes du membre qui donne pouvoir.

Un membre ne peut avoir qu'un pouvoir donné par un membre absent. Le pouvoir concernera l'ensemble des droits de vote du membre qu'il représente.

Lors d'une Assemblée Générale Ordinaire, un point pourra être ajouté à l'ordre du jour pour autant que $\frac{1}{4}$ des membres présents ou représentés le votent. .,

Les votes se font par voie électronique, ou à bulletin secret, en fonction de la pondération des votes de chacun, sauf si, à main levée la décision est clairement acquise.

Les décisions sont prises à la majorité simple des voix, en fonction du nombre de voix accordé à chaque membre présent ou représenté.

L'Assemblée Générale :

- approuve les divers rapports que l'Organe d'Administration a rédigés concernant les actions et les comptes de l'année passée
- adopte projets en cours

Las Asambleas Generales Ordinarias y Extraordinarias se celebran válidamente por videoconferencia. Las deliberaciones se desarrollan de acuerdo con las modalidades previstas en el Reglamento de Régimen Interior.

Las decisiones de las Asambleas Generales, Ordinaria o Extraordinaria son vinculantes para todos los miembros, incluidos los ausentes o representados.

ARTÍCULO 13 - ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

La Asamblea General Ordinaria se reúne al menos una vez al año. Puede convocarse tantas veces como sea necesario.

La Asamblea General Ordinaria puede deliberar independientemente del número de miembros presentes o representados. Un miembro solo puede tener un poder otorgado por un miembro ausente. Este poder cubrirá todos los derechos de voto del miembro que otorga el poder.

Las votaciones se realizan electrónicamente, o por votación secreta, dependiendo de la ponderación de los votos de cada uno, a menos que, a mano alzada, se tome claramente el acuerdo.

Las decisiones se toman por mayoría simple de votos, dependiendo del número de votos concedidos a cada miembro presente y representado.

La Asamblea General:

- valida los diversos informes que el Junta Directiva ha redactado sobre las acciones y cuentas del año pasado,
- valida los proyectos en curso

Ordinary and Extraordinary General Meetings may be validly held by videoconference.

The deliberations are taken according to the procedures set out in the Internal Regulations.

The decisions of the General Meetings, Ordinary or Extraordinary, are binding for all members, including those absent or represented.

ARTICLE 13 - ORDINARY GENERAL MEETING

The Ordinary General Meeting meets at least once a year. It may be convened as often as necessary.

The Ordinary General Meeting may deliberate regardless of the number of members present or represented. A member may only have one proxy given by an absent member. The proxy shall cover all the voting rights of the member it represents.

Voting shall be by electronic means, or by secret ballot, depending on the weighing of each member's vote, unless a show of hands clearly shows a decision.

Decisions shall be taken by a simple majority of votes, according to the number of votes given to each member present or represented.

The General Meeting :

- adopts the various reports that the Board of Directors has drawn up concerning the actions and accounts of the past year
- validates the projects in progress

- valide les projets d'action et le budget prévisionnel pour l'année à venir
- décide des contributions des diverses catégories de membres et toute autre contribution
- Donne décharge aux Administrateurs et vérificateurs aux comptes.
- élit les membres de l'Organe d'Administration selon les modalités prévues au Règlement Intérieur.
- La transformation de l'association en AISBL, en société coopérative agréée comme entreprise sociale et en société coopérative entreprise sociale agréée.

- valida los proyectos de acción y el presupuesto provisional para el año siguiente
- decide sobre las contribuciones de las diversas categorías de socios y cualquier otra contribución
- Aprueba la gestión de los Directores y Auditores.
- elige a la Junta Directiva de acuerdo con los procedimientos previstos en el Reglamento Interior
- la transformación de la asociación en una AISBL, en una sociedad cooperativa autorizada como empresa social y en una sociedad cooperativa autorizada como empresa social.

- validates the action projects and the provisional budget for the coming year
- decides on the contributions of the various categories of members and any other contributions
- gives discharge to the Directors and Auditors.
- elects the members of the Board of Directors, if necessary in accordance with the procedures set out in the Internal Regulations.
- The transformation of the association into an AISBL, into a cooperative society approved as a social enterprise and into a cooperative society approved as a social enterprise

ARTICLE 14 - ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

Une Assemblée Générale est dite Extraordinaire lorsqu'elle a pour objet de modifier les statuts, de changer le siège social ou de dissoudre Camino Europa Compostela©, tout autre objet étant traité en Assemblée Générale Ordinaire.

Elle ne peut délibérer que sur les points mis à l'ordre du jour.

Pour délibérer valablement l'Assemblée Générale Extraordinaire doit réunir au moins trois quarts des membres de Camino Europa Compostela ©, que ceux-ci soient présents ou représentés. Un membre ne peut avoir qu'un pouvoir donné par un membre absent.

Si le quorum n'est pas atteint, une deuxième assemblée, convoquée dans les quinze jours suivants, sur le même ordre du jour, délibère valablement, quel que soit le nombre des membres présents ou représentés.

Les décisions sont prises à la majorité simple des voix des membres présents et représentés, en fonction du nombre de voix qui est accordé à chaque membre.

ARTÍCULO 14 - ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

Una Asamblea General es Extraordinaria cuando tiene por objeto modificar los estatutos, cambiar el domicilio social o disolver Camino Europa Compostela©, siendo cualquier otro objeto tratado en Asamblea General Ordinaria.

Para deliberar válidamente, la Asamblea General Extraordinaria debe reunir al menos a tres cuartas partes de los miembros de la Unión, presentes o representados. Un asociado solo puede tener un poder otorgado por un miembro ausente.

Si no se alcanza el quórum se realizará una segunda reunión, convocada dentro de los quince días siguientes, sobre el mismo orden del día, delibera válidamente, independientemente del número de asociados presentes o representados.

Las decisiones se toman por mayoría simple de los votos de los asociados presentes y representados, según el número de votos concedidos a cada miembro.

ARTICLE 14 - EXTRAORDINARY GENERAL MEETING

An Extraordinary General Meeting is Extraordinary when it is held for the purpose of amending the Statutes, change the registered office or dissolving Camino Europa Compostela©, any other purpose being dealt with at an Ordinary General Meeting.

It may only deliberate on items on the agenda.

For valid deliberations the Extraordinary General Meeting must be attended by at least three quarters of the members of the Union, whether present or represented. A member may only have one proxy given by an absent member.

If the quorum is not reached, a second meeting, convened within the following fifteen days, shall validly deliberate on the same agenda, whatever the number of members present or represented.

Decisions are taken by a simple majority of the votes of the members present and represented, depending on the number of votes allocated to each member.

ARTICLE 15 - ORGANE D'ADMINISTRATION

L'Organe d'Administration est composé de 12 membres maximum. Un des 12 mandats est réservé pour l'un des membres fondateurs. En cas de présence à l'Organe d'Administration des 6 membres fondateurs, ce mandat sera attribué à un membre non-fondateur. Il ne peut y avoir plus d'un administrateur par membre.

La durée d'un mandat est de 2 ans, renouvelable.

Le Règlement Intérieur régit la durée du mandat des membres au sein du conseil et le calendrier des renouvellements.

L'Organe d'Administration élit parmi ses membres un Président, un Vice-Président, un Secrétaire et un Trésorier, et tout autre adjoint à ces tâches. Ces délégués se réunissent en **Bureau** aussi souvent que nécessaire.

En cas de vacances, l'Organe d'Administration pourvoit aux différentes fonctions en les répartissant entre ses membres restants. Il est procédé à leur remplacement lors de l'Assemblée Générale Ordinaire suivante.

L'Organe d'Administration se réunit au moins trois fois par an, sur convocation du Président ou à la demande du quart de ses membres. Il ne peut se réunir valablement qu'en présence de deux membres du Bureau dont le Président ou la personne qu'il a désignée pour le remplacer, et le trésorier ou le secrétaire. Il se réunit valablement en présentiel ou par visio-conférence. Les décisions sont prises à la majorité des voix; en cas de partage, la voix du Président est prépondérante.

Un compte-rendu de ses actions est régulièrement envoyé aux membres adhérents.

Les administrateurs de Camino Europa Compostela@ n'encourent aucune responsabilité personnelle de part l'exercice de leur mandat.

ARTÍCULO 15 – JUNTA DIRECTIVA

El Consejo de Administración está compuesto por un máximo de 12 miembros. Uno de los 12 mandatos está reservado a uno de los miembros fundadores. Si los 6 miembros fundadores están presentes en el Consejo, este mandato se asignará a un miembro no fundador. No puede haber más de un director por miembro.

La duración del mandato es de 2 años, renovable.

El Reglamento de Régimen Interior regula el mandato de los miembros de la Comisión Permanente y el calendario de renovaciones.

La Junta Directiva elige de entre sus miembros un Presidente, un Vicepresidente, un Secretario y un Tesorero, y cualquier otro asistente para estas tareas. Estos delegados se reunirán en la **Comisión Permanente** tantas veces como sea necesario.

En caso de vacantes, la Junta Directiva cumple las distintas funciones distribuyéndolas entre sus miembros restantes. Son reemplazados por la próxima Asamblea General Ordinaria.

La Junta Directiva se reúne al menos tres veces al año, por convocatoria del Presidente o a petición de una cuarta parte de sus miembros. Sólo podrá reunirse válidamente en presencia de dos miembros de la Comisión Permanente, incluido el Presidente o la persona designada por él para sustituirlo, y el tesorero o secretario. Se podrá reunir válidamente por videoconferencia. Las decisiones se adoptan por mayoría de votos; en caso de empate, el Presidente tendrá voto de calidad. Un resumen de sus acciones se envía regularmente a los miembros asociados.

Los directores de Camino Europa Compostela@ no incurrir en ninguna responsabilidad personal en el ejercicio de su mandato.

ARTICLE 15 - BOARD OF DIRECTORS

The Board of Directors is made up of a maximum of 12 members. One of the 12 mandates is reserved for one of the founding members. If all 6 founding members are present on the Board, this mandate will be allocated to a non-founding member. There may not be more than one director per member.

The term of office is 2 years, renewable.

The Internal Regulations govern the duration of the mandate of the members of the Board and the calendar of renewals.

The Board of Directors elects a President, a Vice-President, a Secretary and a Treasurer, and any other deputy to these tasks from among its members. These delegates meet as a **Executive Board** as often as necessary.

In the event of vacancies, the Board of Directors provides for the various functions by distributing them among its remaining members. They are replaced by the next Ordinary General Meeting.

The Board of Directors meets at least three times a year, when convened by the President or at the request of a quarter of its members. It may only validly meet in the presence of two members of the Executive Board, including the President or the person he or she has designated to replace him or her, and the Treasurer or the Secretary. It may validly meet by videoconference. Decisions are taken by majority vote; in the event of a tie, the President has the casting vote.

A summary of its actions is regularly sent to the members. The directors of Camino Europa Compostela@ do not incur any personal liability in the exercise of their mandate.

ARTICLE 16 - RÈGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR

Un Règlement d'Ordre Intérieur est établi par l'Organe d'Administration, approuvé par l'Assemblée Générale. Il est destiné à fixer les divers points non prévus par les présents statuts, notamment ceux qui ont trait à l'administration interne de Camino Europa Compostela ©.

ARTICLE 17 - INDEMNITES

Toutes les fonctions, y compris celles des membres de l'Organe d'Administration, sont gratuites et bénévoles. Le Règlement Intérieur décrit la procédure pour le remboursement éventuel de certains frais.

ARTICLE 18 – DISSOLUTION

En cas de dissolution prononcée selon les modalités prévues à l'article 12:

- l'Assemblée Générale nomme un ou plusieurs liquidateurs;
- les fonds restants, l'actif et les biens de Camino Europa Compostela © sont versés à une ou plusieurs associations œuvrant pour les mêmes buts, sauf reprise d'un apport de l'un des membres, conformément aux décisions de l'Assemblée Générale Extraordinaire, convoquée à cet effet.

ARTÍCULO 16 – REGLAMENTO DE REGIMEN INTERIOR

El Reglamento de Régimen Interior es establecido por la Junta Directiva, aprobado por la Asamblea General. Tiene por objeto fijar los diferentes puntos no previstos por estos estatutos, en particular los relativos a la administración interna de Camino Europa Compostela©.

ARTÍCULO 17 – INDEMNIZACIONES

Todas las funciones, incluidas las de los miembros de la Junta Directiva, son libres y voluntarias. El Reglamento Interno describe el procedimiento para el posible reembolso de determinados gastos.

ARTÍCULO 18 - DISOLUCIÓN

En caso de disolución acordada con arreglo a los procedimientos previstos en el artículo 12:

- la Junta Directiva designe uno o varios liquidadores;
- los fondos, activos y bienes restantes de Camino Europa Compostela ©, se abonen a una o varias asociaciones que trabajen para los mismos fines, a menos que se haga cargo de una contribución de uno de los miembros, de conformidad con las decisiones de la Asamblea General extraordinaria, convocada a tal efecto.

ARTICLE 16 – INTERNAL REGULATIONS

Internal Regulations shall be drawn up by the Board of Directors and approved by the General Meeting. They are intended to lay down the various points not provided for in the present statutes, in particular those relating to the internal administration of Camino Europa Compostela©.

ARTICLE 17 – INDEMNITIES

All functions, including those of the Board members, are free of charge and voluntary. The Internal Regulations describe the procedure for the possible reimbursement of certain expenses.

ARTICLE 18 - DISSOLUTION

In the event of dissolution in accordance with the provisions of Article 12:

- the General Meeting appoints one or more liquidators;
- the remaining funds, assets and property of Camino Europa Compostela© shall be paid to one or more associations working for the same purposes, unless a contribution from one of the members is taken over, in accordance with the decisions of the Extraordinary General Meeting, convened for this purpose.

ARTICLE 19 - OBLIGATIONS LEGALES :

Camino Europa Compostela© s'engage à présenter ses registres et pièces de comptabilité sur toute réquisition des autorités administratives.

Sont concernés par ce point :

- L'association tient un registre des membres effectifs, sous la responsabilité de l'Organe d'Administration. Ce registre reprend les noms, prénoms et domicile des membres, ou lorsqu'il s'agit d'une personne morale, leur dénomination sociale, leur forme juridique, leur numéro d'entreprise et leur siège social ainsi que les nom et prénoms de leur(s) représentant(s). Tous les membres effectifs peuvent consulter ce registre, au siège de l'association et sans déplacement du registre, sur simple demande écrite et motivée adressée à l'organe d'administration. (art 9 :3, §1 CSA)
- Les décisions de l'organe d'administration sont consignées dans un registre de procès-verbaux signés par le président, le secrétaire et le trésorier et tous les administrateurs qui le désirent. Ce registre est conservé au siège social où les membres effectifs peuvent en prendre connaissance sur simple demande écrite et motivée adressée à l'organe d'administration, mais sans déplacement du registre.

ARTICULO 19 - OBLIGACIONES LEGALES:

Camino Europa Compostela© se compromete a presentar sus registros y documentos contables a petición de cualquier autoridad administrativa.

Este punto se refiere a :

- La asociación lleva un registro de socios de pleno derecho, bajo la responsabilidad del órgano de administración. Este registro contiene los apellidos, nombres y direcciones de los miembros, o en el caso de una persona jurídica, su razón social, forma jurídica, número de empresa y domicilio social, así como los apellidos y nombres de su(s) representante(s). Todos los miembros de pleno derecho pueden consultar este registro, en el domicilio social de la asociación y sin necesidad de trasladar el registro, mediante simple solicitud escrita y motivada dirigida al órgano de administración. (art 9:3, §1 CSA)
- Las decisiones del Consejo de Administración se recogen en un registro de actas firmadas el presidente, el secretario, el tesorero y todos los directivos que lo deseen. Este registro se conserva en el domicilio social, donde los miembros de pleno derecho pueden consultarlo previa solicitud por escrito, indicando los motivos, dirigida al órgano de administración, pero sin retirar el registro.

ARTICLE 19 - LEGAL OBLIGATIONS:

Camino Europa Compostela© undertakes to produce its registers and accounting documents at the request of any administrative authority.

This point concerns :

- The association keeps a register of full members, under the responsibility of the administrative body. This register contains the surnames, forenames and addresses of the members, or in the case of a legal entity, their company name, legal form, company number and registered office, as well as the surnames and forenames of their representative(s). All full members may consult this register, at the registered office of the association and without moving the register, by simple written and reasoned request addressed to the administrative body. (art 9:3, §1 CSA)
- The decisions of the administrative body are recorded in a register of minutes signed by the president, the secretary , the treasurer, and all the directors who so wish. This register is kept at the registered office, where full members may inspect it on written request, stating the reasons, addressed to the administrative body, but without removing the register.

ARTICLE 20 – APPLICATION DU CODE DES SOCIETES ET ASSOCIATIONS

Tout ce qui n'est pas explicitement prévu dans les présents statuts est réglé par le Code des sociétés et des associations, et pour ce qui concerne la tenue de la comptabilité, par le Livre III, Titre 3, Chapitre 2 du Code de droit économique.

Fait à xxxxxxxxxxxxxxxx, le xx / xx / 2024

ARTÍCULO 20 - APLICACIÓN DEL CÓDIGO DE SOCIEDADES Y ASOCIACIONES

Todas las cuestiones no previstas expresamente en los presentes estatutos se rigen por el Código de Sociedades y Asociaciones y, en lo que respecta a la contabilidad, por el Libro III, Título 3, Capítulo 2 del Código de Derecho Económico.

Hecho en xxxxxxxxxxxxxxxx, el xx / xx / 2024

ARTICLE 20 - APPLICATION OF THE COMPANIES AND ASSOCIATIONS CODE

All matters not expressly provided for in these Articles of Association are governed by the Companies and Associations Code and, as regards bookkeeping, by Book III, Title 3, Chapter 2 of the Economic Law Code.

Done at xxxxxxxxxxxxxxxx, on xx / xx / 2024

Autres dispositions de l'acte constitutif

Siège social :
(mentionnez l'adresse complète)

Adresse électronique de l'association (le cas échéant) :
.....

Site internet de l'association (le cas échéant) :
.....

L'assemblée générale réunie ce jour a élu en qualité d'administrateurs :

1. nom, prénom, domicile, date et lieu de naissance, ou, s'il s'agit d'une personne morale, dénomination sociale, leur forme juridique, leur numéro d'entreprise et leur siège social ainsi que le nom, le prénom et le domicile de leur représentant permanent.

2.

3.

.....

6.

plus amplement qualifiés ci-dessous, qui acceptent ce mandat.

L'organe d'administration a désigné en qualité de

- Président : nom, prénom, domicile, date et lieu de naissance

- Trésorier : nom, prénom, domicile, date et lieu de naissance

- Secrétaire : nom, prénom, domicile, date et lieu de naissance

L'organe d'administration acte la reprise de tous les actes pris au nom de l'association en formation.

Otras disposiciones de los estatutos de fundacion

Domicilio social:
(indique la dirección completa)

Dirección de correo electrónico de la asociación (en su caso):

Sitio web de la asociación (si procede):
.....

L'Asamblea General celebrada hoy ha elegido a los siguientes administradores:

1. apellidos, nombre, domicilio, fecha y lugar de nacimiento o, si se trata de una persona jurídica, razón social, forma jurídica, número de sociedad y domicilio social, así como los apellidos, nombre y domicilio de su representante permanente.

2.

3.

.....

6.

que se describen más detalladamente a continuación, que aceptan este mandato.

El Consejo de Administración ha designado como

- Presidente: apellidos, nombre, lugar de residencia, fecha y lugar de nacimiento

- Tesorero: apellidos, nombre, lugar de residencia, fecha y lugar de nacimiento

- Secretario: apellidos, nombre, lugar de residencia, fecha y lugar de nacimiento.

El Consejo de Administración reconoce haber asumido todos los actos realizados en nombre de la asociación que se constituye.

Other mentions of act at funding moment

Registered office:
(give full address)

Association e-mail address (if any):
.....

Association website (if applicable):
.....

The general meeting held today has elected the following directors:

1. surname, first name, domicile, date and place of birth, or, in the case of a legal entity, company name, legal form, company number and registered office, as well as the surname, first name and domicile of their permanent representative.

2.

3.

6.

more fully described below, who accept this mandate.

The Board of Directors has appointed as

- Chairman: surname, first name, place of residence, date and place of birth

- Treasurer: surname, first name, place of residence, date and place of birth

- Secretary: surname, first name, place of residence, date and place of birth.

The The Board of Directors acknowledges that it has taken over all acts performed in the name of the association being formed.

Fait à , le , en 3 exemplaires originaux.

Signatures (nom, prénom et signatures de tous les membres fondateurs)

Firmado en , en , en 3 ejemplares originales.

Firmas (apellidos, nombre y firmas de todos los miembros fundadores)

Signed at , on , in 3 original copies.

Signatures (surname, first name and signatures of all founding members)